

# **Cwestiynau Ysgrifenedig a Atebwyd o 8 i 15 Gorffennaf 1999**

## **Answers to Written Questions from 8 to 15 July 1999**

[R] yn dynodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant.

[R] signifies the Member has declared an interest.

### **Cynnwys**

### **Contents**

- 2 Cwestiynau i'r Prif Ysgrifennydd  
*Questions to the First Secretary*
- 3 Cwestiynau i'r Ysgrifennydd Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol  
*Questions to the Secretary for Health and Social Services*
- 5 Cwestiynau i'r Ysgrifennydd Addysg Cyn-16  
*Questions to the Secretary for Under-16 Education*
- 6 Cwestiynau i Ysgrifennydd yr Amgylchedd a Llywodraeth Leol  
*Questions to the Secretary for the Environment and Local Government*
- 10 Cwestiynau i'r Ysgrifennydd Datblygu Economaidd  
*Questions to the Secretary for Economic Development*
- 11 Cwestiynau i'r Ysgrifennydd Amaethyddiaeth a Datblygu Gwledig  
*Questions to the Secretary for Agriculture and Rural Development*
- 11 Cwestiynau i'r Ysgrifennydd Cyllid  
*Questions to the Finance Secretary*

## Cwestiynau i'r Prif Ysgrifennydd Questions to the First Secretary

### Tendering for Furniture and Fittings

**Nick Bourne:** What arrangements are in place for tendering for furniture and fittings in the proposed new Assembly building in Cardiff Bay? (WAQ464VB)

**The First Secretary:** The emphasis will be on value for money through competition, while ensuring that Welsh companies have every opportunity to enter that competition.

### Gwahodd Tendrau am Ddarparu Celfi ac Offer

**Nick Bourne:** Pa drefniadau sydd wedi'u pennu i wahodd tendrau am ddarparu celfi ac offer yn adeilad newydd arfaethedig y Cynulliad ym Mae Caerdydd? (WAQ464VB)

**Y Prif Ysgrifennydd:** Bydd y pwyslais ar werth am arian trwy gystadleuaeth, tra'n sicrhau bod cwmnïau o Gymru yn cael pob cyfle i fod yn rhan o'r gystadleuaeth honno.

### Regional Committees (Costs)

**Nick Bourne:** What are the projected running costs for Regional Committees over the current financial year and are those costs capped? (WAQ367JG)

**The First Secretary:** I have agreed with the Presiding Officer who is responsible for holding and monitoring the budgets of Subject, Regional, Statutory and Standing Committees to provide this information. The budgets for Regional Committees have been allocated as follows: Mid Wales - £18,000; North Wales - £22,000; South East Wales - £25,000; South West Wales - £23,000.

The budgets cover the costs of Members' travel, hire of venue, publicity, and travel costs for persons invited to attend to give evidence or briefings or to advise the Committee where reimbursement of travel costs would be appropriate. The budgets reflect the size of each Committee.

The Office of the Presiding Officer will monitor the use of the budgets. If adjustments to individual Committee budgets are required during the year, this will be discussed with the relevant Committee Chair and with the panel of Subject Committee Chairs as appropriate. While the overall budget for all committees is fixed there is scope to vire resources between Committees during the year.

### Pwyllgorau Rhanbarth (Costau)

**Nick Bourne:** Beth fydd costau arfaethedig y Pwyllgorau Rhanbarth dros y flwyddyn ariannol bresennol ac a yw'r costau hyn wedi'u capio? (WAQ367JG)

**Y Prif Ysgrifennydd:** Yr wyf wedi cytuno gyda'r Llywydd, sy'n gyfrifol am ddal a monitro cyllidebau'r Pwyllgorau Pwnc, Rhanbarth, Statudol a Sefydlog, i ddarparu'r wybodaeth hon. Mae'r cyllidebau i'r Pwyllgorau Rhanbarth wedi eu dyrannu fel a ganlyn: Canolbarth Cymru - £18,000; Gogledd Cymru - £22,000; De Ddwyrain Cymru - £25,000; De Orllewin Cymru - £23,000.

Mae'r cyllidebau'n talu costau teithio'r Aelodau, costau llogi ystafelloedd, cyhoeddusrwydd, a chostau teithio pobl a wahoddir i roi tystiolaeth neu gyflwyniad neu i gynghori'r Pwyllgor,

lle byddai'n briodol ad-dalu eu costau teithio. Mae'r cyllidebau'n adlewyrchu maint pob Pwyllgor.

Bydd Swyddfa'r Llywydd yn monitro'r defnydd a wneir o'r cyllidebau. Os bydd angen addasu cyllidebau'r Pwyllgorau unigol yn ystod y flwyddyn, caiff hyn ei drafod gyda Chadeirydd y Pwyllgor dan sylw a chyda phanel Cadeiryddion y Pwyllgorau Pwnc fel sy'n briodol. Er bod y gyllideb lawn i'r holl bwyllgorau wedi ei phennu mae'n bosibl trosglwyddo adnoddau rhwng Pwyllgorau yn ystod y flwyddyn.

### **Information Campaign**

**David Davies:** When will a report be published on the evaluation of the information campaign for the Assembly elections? (WAQ420VB)

**The First Secretary:** I have already responded to a letter from Mr Davies indicating that the information campaign as a whole is being evaluated, and that a report will be made available.

The information necessary to evaluate the campaign is still being collated. When the information has been considered and an evaluation report produced it will be made available.

### **Ymgyrch Wybodaeth**

**David Davies:** Pryd y cyhoeddir adroddiad ar werthuso'r ymgyrch wybodaeth ar gyfer etholiadau'r Cynulliad? (WAQ420VB)

**Y Prif Ysgrifennydd:** Yr wyf eisoes wedi ymateb i lythyr oddi wrth Mr Davies yn nodi bod yr ymgyrch wybodaeth yn ei chyfanrwydd yn cael ei gwerthuso, ac y cyhoeddir adroddiad.

Mae'r wybodaeth sy'n ofynnol i werthuso'r ymgyrch yn dal i gael ei chasglu. Pan fydd y wybodaeth wedi ei hystyried ac y bydd adroddiad gwerthuso wedi ei lunio, caiff ei ryddhau.

## **Cwestiynau i'r Ysgrifennydd Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol Questions to the Secretary for Health and Social Services**

### **Additional Resources to Community Care**

**Peter Black:** Does the Secretary for Health and Social Services propose to provide additional resources to community care so as to reduce the incidences of delayed hospital discharge for elderly people needing nursing and residential care? (WAQ472JS)

**The Secretary for Health and Social Services (Jane Hutt):** In Wales, local authorities do not generally receive funding which is ring fenced for specific services. Decisions about the budgets for community care are therefore for local authorities to take in the light of local priorities and the overall funds they have available. Decisions about the total of local government revenue funding will be for the Assembly's budget planning round, in consultation with the Welsh Local Government Association.

Effective hospital discharge arrangements are of central importance for health authorities and local authorities in achieving efficient and cost effective care and community placement and support. We are analysing hospital discharge policies and procedures across Wales to assess where improvements might be made.

### **Adnoddau Ychwanegol ar gyfer Gofal Cymunedol**

**Peter Black:** A yw'r Ysgrifennydd Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol yn bwriadu darparu adnoddau ychwanegol ar gyfer gofal cymunedol er mwyn lleihau'r achosion o orfod gohirio rhyddhau cleifion oedranus sydd ag angen gofal nyrsio a phreswyl arnynt o ysbytai? (WAQ472JS)

**Yr Ysgrifennydd Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol (Jane Hutt):** Yng Nghymru, nid yw'r awdurdodau lleol yn gyffredinol yn derbyn cyllid sydd wedi ei gylchamddiffyn ar gyfer gwasanaethau penodol. Mae pennu'r gyllideb ar gyfer gofal cymunedol yn fater i'w benderfynu gan yr awdurdodau lleol felly yng ngoleuni'r blaenoriaethau lleol a'r cyfanswm cyllid sydd ar gael iddynt. Bydd penderfyniadau ynglŷn â chyfanswm y cyllid refeniw i lywodraeth leol yn rhan o waith y Cynulliad yng nghylch cynllunio'r gyllideb, mewn ymgynghoriad â Chymdeithas Llywodraeth Leol Cymru.

Mae trefniadau effeithiol i ryddhau cleifion o'r ysbyty yn ganolog bwysig i awdurdodau iechyd ac awdurdodau lleol er mwyn darparu gofal a lleoliadau a chefnogaeth gymunedol effeithlon a chost effeithiol. Yr ydym yn dadansoddi polisiau a threfniadau rhyddhau cleifion ysbytai ar draws Cymru i asesu ym mhle y gellid gwneud gwelliannau.

### **Dispute between Swansea NHS Trust and Dyfed Powys Health Authority**

**Peter Black:** Will Jane Hutt intervene to ensure the swift resolution of the dispute between Swansea NHS Trust and Dyfed Powys Health Authority on funding arrangements for patients using Swansea NHS Trust facilities? (WAQ474JS)

**Jane Hutt:** I am aware of the financial difficulties that Swansea NHS Trust is facing due to the increased flow of emergency activity from the Dyfed Powys region and this is an issue which Assembly officials will need to discuss with the parties concerned when considering the new Swansea Trust's recovery plan which they are expecting to receive shortly. They will keep me informed of progress.

### **Anghydfod rhwng Ymddiriedolaeth NHS Abertawe ac Awdurdod Iechyd Dyfed Powys**

**Peter Black:** A wnaiff Jane Hutt ymyrryd i sicrhau ateb buan i'r anghydfod rhwng Ymddiriedolaeth NHS Abertawe ac Awdurdod Iechyd Dyfed Powys ynghylch y trefniadau ariannu ar gyfer cleifion sy'n defnyddio cyfleusterau ymddiriedolaeth NHS Abertawe? (WAQ474JS)

**Jane Hutt:** Yr wyf yn ymwybodol o'r anawsterau ariannol sy'n wynebu Ymddiriedolaeth NHS Abertawe oherwydd y cynnydd yn yr achosion brys a gyfeirir atynt o ranbarth Dyfed Powys ac mae hwn yn fater y bydd angen i swyddogion y Cynulliad ei drafod gyda'r partïon dan sylw wrth ystyried cynllun adfer Ymddiriedolaeth newydd Abertawe, y maent yn disgwyl ei dderbyn yn fuan. Byddant yn rhoi gwybod i mi am unrhyw ddatblygiadau.

## Cwestiynau i'r Ysgrifennydd Addysg Cyn-16 Questions to the Secretary for Under-16 Education

### Pre-school Education

**Lorraine Barrett:** What arrangements are in place to ensure that, in the integrated approach to pre-school education provision, playgroups continue to play an integral role and are not adversely affected by the provision of nursery education in Wales? (WAQ469JS)

**The Secretary for Under-16 Education (Rosemary Butler):** Welsh Office guidance to local authority led early years development partnerships stresses that in deciding how the provision of early years education should be maintained and developed, partnerships should ensure that all options are considered against the same criteria and in an integrated way. In promoting early years education we certainly do not want to see pre-school playgroups squeezed out.

I am aware of the concerns of pre-school playgroups that any expansion of maintained nursery education would reduce demand for places in playgroups, threatening their viability and ability to take advantage of the opportunities presented by the National Childcare Strategy. £50,000 is being made available in 1999-2000 to assist good quality playgroups at risk of closure. An independent review of how playgroups can develop an appropriate role in helping to deliver the expansion of both early years education and childcare in Wales has been commissioned. It will examine current concerns and will look at issues particular to Wales such as language, the problems of rural areas, and poverty and deprivation. The findings of the review will be reported to the Assembly in the autumn.

### Addysg Cyn-ysgol

**Lorraine Barrett:** Pa drefniadau sydd yn eu lle i sicrhau, wrth ddarparu addysg cyn ysgol integredig, bod grwpiau chwarae yn parhau i fod yn rhan annatod o'r ddarpariaeth ac na fydd darparu addysg feithrin yng Nghymru yn effeithio'n andwyol arnynt? (WAQ469JS)

**Yr Ysgrifennydd Addysg Cyn-16 (Rosemary Butler):** Mae canllawiau'r Swyddfa Gymreig i bartneriaethau datblygiad yn y blynyddoedd cynnar sy'n cael eu harwain gan yr awdurdodau lleol yn pwysleisio y dylai partneriaethau, wrth benderfynu sut y mae darpariaeth addysg y blynyddoedd cynnar i gael ei chynnal a'i datblygu, sicrhau bod pob opsiwn yn cael ei ystyried yn erbyn yr un meini prawf, a hynny mewn ffordd integredig. Wrth hyrwyddo addysg y blynyddoedd cynnar nid ydym yn bendant am weld grwpiau chwarae cyn-ysgol yn cael eu gwthio o'r neilltu.

Yr wyf yn ymwybodol o bryderon y grwpiau chwarae y byddai ehangu'r ddarpariaeth addysg feithrin a gynhelir, mewn unrhyw ffordd, yn lleihau'r galw am lefydd mewn grwpiau chwarae, gan fygwth eu dichonoldeb a'u gallu i fanteisio ar y cyfleoedd a ddaw drwy'r Strategaeth Gofal Plant genedlaethol. Mae £50,000 yn cael ei ddarparu ym 1999-2000 i helpu grwpiau chwarae o safon uchel sydd mewn perygl o gau. Mae adolygiad annibynnol wedi ei gomisiynu i edrych ar sut y gall grwpiau chwarae ddatblygu rôl briodol er mwyn helpu i gyflawni'r amcan o ehangu'r ddarpariaeth addysg yn y blynyddoedd cynnar a gofal plant yng Nghymru. Bydd yn edrych ar y materion sy'n peri gofid ar hyn o bryd ynghyd ag ystyriaethau sy'n neilltuo i Gymru, megis yr iaith, problemau cefn gwlad, a thlodi ac amddifadedd. Caiff canfyddiadau'r adolygiad eu cyflwyno i'r Cynulliad yn yr hydref.

### Education Service (Cardiff)

**Jenny Randerson:** What plans does Rosemary Butler have to take control, through the Assembly, of the education service in Cardiff? (WAQ 471JS)

**Rosemary Butler:** None. The Assembly has powers under sections 496, 497 and 497A of the Education Act 1996, to direct a local education authority or its officers if it is acting unreasonably or is failing to discharge a duty imposed on it by education legislation or is failing to perform any function relating to the provision of education for pupils of compulsory school age or for pupils in school who are above or below compulsory school age. I have no evidence that Cardiff County Council is failing in these respects.

### **Gwasanaeth Addysg (Caerdydd)**

**Jenny Randerson:** Pa gynlluniau sydd gan Rosemary Butler mewn golwg i gymryd awenau'r gwasanaeth addysg yng Nghaerdydd, trwy'r Cynulliad? (WAQ471JS)

**Rosemary Butler:** Dim o gwbl. Mae gan y Cynulliad bwerau dan adrannau 496, 497 a 497A o Ddeddf Addysg 1996, i orchymyn awdurdod addysg lleol neu ei swyddogion os yw'n ymddwyn yn afresymol neu'n methu â chyflawni dyletswydd sy'n orfodol dan ddeddfwriaeth addysg neu os nad yw'n cyflawni rhyw swyddogaeth yn ymwneud â darparu addysg i ddisgyblion o oed ysgol gorfodol neu i ddisgyblion mewn ysgol sydd uwchlaw neu islaw yr oed ysgol gorfodol. Nid oes gennyf unrhyw dystiolaeth bod Cyngor Sir Caerdydd yn methu yn hyn o beth.

## **Cwestiynau i Ysgrifennydd yr Amgylchedd a Llywodraeth Leol Questions to the Secretary for the Environment and Local Government**

### **Park and Ride Sites**

**Nick Bourne:** What park and ride sites are being supported in Wales from this year's transport grant settlement? (WAQ451VB)

**The Secretary for the Environment and Local Government (Peter Law):** The fifteen integrated transport packages receiving transport grant support in 1999-2000 include the following park and ride schemes:

#### **Bridgend CBC**

design work for sites at Wildmill, Pencoed and Brackla stations.

#### **Caerphilly CBC**

work on sites at Caerphilly and Aber stations.

#### **Neath Port Talbot CBC**

extending provision of park and ride facilities at Millands Road, Neath and footbridge access to town centre.

#### **Rhondda Cynon Taff CBC**

design work for site at Abercynon station

#### **Swansea City and County Council**

work on sites at Landore, Cwmdu and Fabian Way

#### **Vale of Glamorgan Council**

work on improvements at Barry Town Station.

### **Safleoedd Parcio a Theithio**

**Nick Bourne:** Pa safleoedd parcio a theithio sy'n derbyn cymorth gan y setliad grant trafndiaeth ar gyfer eleni? (WAQ451VB)

**Ysgrifennydd yr Amgylchedd a Llywodraeth Leol (Peter Law):** Mae'r pymtheg pecyn cludiant integredig sy'n derbyn cymorth ar ffurf grant trafndiaeth ym 1999-2000 yn cynnwys y cynlluniau parcio a theithio isod:

#### **CBS Pen-y-bont ar Ogwr**

gwaith dylunio ar gyfer safleoedd ar orsafoedd Wildmill, Pencoed a Bracla

#### **CBS Caerffili**

gwaith ar safleoedd yng ngorsafoedd Caerffili ac Aber

#### **CBS Castell Nedd Port Talbot**

ehangu'r cyfleusterau parcio a theithio yn Millands Road, Castell Nedd a darparu pont droed i gysylltu â chanol y dref

#### **CBS Rhondda Cynon Taf**

gwaith dylunio ar gyfer safle ar orsaf Abercynon

#### **Cyngor Dinas a Sir Abertawe**

gwaith ar safleoedd yn Landore, Cwmdu a Fabian Way

#### **Cyngor Bro Morgannwg**

gweithio ar welliannau i Orsaf Tref y Barri.

### **Railway Improvements**

**Nick Bourne:** What railway improvements are being supported in Wales from this year's transport grant settlement? (WAQ452VB)

**Peter Law:** The fifteen integrated transport packages receiving transport grant support in 1999-2000 include the following rail improvement schemes:

#### **Bridgend CBC**

design work for a new station at Brackla; study into enhancements to the Maesteg railway line and joint study with the Vale of Glamorgan Council into services on the Vale of Glamorgan line with a view to this being used for passenger traffic

#### **Caerphilly CBC**

provision of bus lay-by at Bargoed Station and for work to commence on the provision of a second platform

#### **Flintshire CC**

work on improvements on the Wrexham-Bidston railway line, in particular additional facilities at Shotton Station

#### **Merthyr Tydfil CBC**

design work, jointly with Rhondda Cynon Taff CBC, of a rail passing loop between Pontypridd and Merthyr Tydfil

**Neath Port Talbot CBC**

work on improvements to the forecourt at Neath Station to facilitate inter-modal transfer; provision for improved passenger train information

**Rhondda Cynon Taff CBC**

work on provision of a new railway station and passing loop at Mountain Ash; design work on a new station at Llanharan; design work, jointly with Merthyr Tydfil CBC, of a rail passing loop between Pontypridd and Merthyr Tydfil

**Swansea CBC**

work on improved bus/train interchange at High Street Station with improved passenger and car park facilities; work on highway modifications to improve access to the rail freight handling facility at Swansea Docks

**Vale of Glamorgan Council**

Vale of Glamorgan rail corridor studies including joint study with Bridgend CBC into the feasibility of the line being used for passenger traffic and investigation of a link to the Airport.

**Gwellianau Rheilffyrdd**

**Nick Bourne:** Pa welliannau rheilffyrdd sy'n derbyn cymorth gan y setliad grant trafndiaeth ar gyfer eleni? (WAQ452VB)

**Peter Law:** Mae'r pymtheg pecyn cludiant integredig sy'n derbyn cymorth ar ffurf grant trafndiaeth ym 1999-2000 yn cynnwys y cynlluniau isod i wella'r rheilffyrdd:

**CBS Pen-y-bont ar Ogwr**

gwaith dylunio ar orsaf newydd ym Mracla; astudiaeth i welliannau i reilffordd Maesteg ac astudiaeth ar y cyd â Chyngor Bro Morgannwg i'r gwasanaethau ar lein Bro Morgannwg gyda golwg ar ei defnyddio ar gyfer traffig teithwyr

**CBS Caerffili**

darparu cilfan bws yng Ngorsaf Bargoed a dechrau ar y gwaith o ddarparu ail blatfform

**Cyngor Sir y Fflint**

gwaith ar welliannau i reilffordd Wrecsam-Bidston, yn enwedig gyfleusterau ychwanegol yng Ngorsaf Shotton

**CBS Merthyr Tudful**

gwaith dylunio, ar y cyd â CBS Rhondda Cynon Taf, ar ddolen basio ar y rheilffordd rhwng Pontypridd a Merthyr Tudful

**CBS Castell Nedd Port Talbot**

gwaith ar welliannau i gwrta blaen Gorsaf Castell Nedd i hwyluso trosglwyddo o un cyfrwng teithio i'r llall; darparu gwell gwybodaeth am y trenau teithwyr

**CBS Rhondda Cynon Taf**

gwaith ar ddarparu gorsaf reilffordd newydd a dolen basio yn Aberpennar; gwaith dylunio ar orsaf newydd yn Llanharan; gwaith dylunio, ar y cyd â CBS Merthyr Tudful, ar ddolen basio ar y rheilffordd rhwng Pontypridd a Merthyr Tudful



**Cyngor Sir a Dinas Abertawe**

gwaith ar well cyfnewidfa bysiau/trenau ar Orsaf y Stryd Fawr gyda gwell cyfleusterau i deithwyr a gwell llefydd parcio; gweithio i ailwampio'r ffordd fawr er mwyn gwella'r mynediad i'r man lle mae llwythi ar gyfer y rheilffordd yn cael eu trin yn Noc Abertawe

**Cyngor Bro Morgannwg**

astudiaethau coridor rheilffordd Bro Morgannwg gan gynnwys astudiaeth ar y cyd gyda CBS Pen-y-bont ar Ogwr i ddichonoldeb defnyddio'r lein ar gyfer traffig teithwyr ac ymchwilio i ddolen gyswllt gyda'r Maes Awyr.

**River Wye (Navigation Authority)**

**David Davies:** When will the application by the Environment Agency to become the navigation authority for the River Wye be decided and will Peter Law make a statement? (WAQ477VB)

**Peter Law:** The Environment Agency has made an application to become the Navigation Authority for the River Wye under section 3 of the Transport and Works Act 1992. The application was made jointly to the Secretaries of State for Wales and Environment, Transport and the Regions as the River Wye is situated in both Wales and England. Under the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 the order-making function under section 3 of the Transport and Works Act 1992 was not transferred to the Assembly where it would have effect both in England and Wales. The timing of the decision on the Environment Agency's application is therefore a matter for the Secretary of State for the Environment, Transport and the Regions. While the Department for the Environment, Transport and the Regions is unable to offer a definitive time scale for determination, every effort is being made to issue an early decision.

Under the provisions of Schedule 2 to the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 the Secretary of State's order-making power under section 3 of the Transport and Works Act 1992 is exercisable only with the agreement of the Assembly.

**Afon Gwy (Awdurdod Mordwyo)**

**David Davies:** Pryd y penderfynir ynglŷn â chais Asiantaeth yr Amgylchedd i gael ei sefydlu fel yr awdurdod mordwyo ar gyfer afon Gwy ac a wnaiff Peter Law ddatganiad? (WAQ477VB)

**Peter Law:** Mae Asiantaeth yr Amgylchedd wedi gwneud cais i gael ei sefydlu fel yr awdurdod mordwyo ar gyfer afon Gwy dan adran 3 Deddf Trafnidiaeth a Gweithfeydd 1992. Gwnaed y cais ar y cyd i Ysgrifennydd Gwladol Cymru a'r Ysgrifennydd dros yr Amgylchedd, Trafnidiaeth a'r Rhanbarthau gan fod rhan o afon Gwy yng Nghymru a rhan yn Lloegr. Dan Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 ni throsglwyddwyd y swyddogaeth llunio-gorchmynion dan adran 3 Deddf Trafnidiaeth a Gweithfeydd 1992 i'r Cynulliad lle byddai'n cael effaith yng Nghymru a Lloegr. Mae amseriad y penderfyniad ar gais Asiantaeth yr Amgylchedd felly yn fater i'r Ysgrifennydd Gwladol dros yr Amgylchedd, Trafnidiaeth a'r Rhanbarthau. Er na all Adran yr Amgylchedd, Trafnidiaeth a'r Rhanbarthau gynnig amserlen bendant ar gyfer y penderfyniad, mae pob ymdrech yn cael ei gwneud i ddod i benderfyniad buan.

Dan ddarpariaethau Atodlen 2 at Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 dim ond gyda chytundeb y Cynulliad y caiff yr Ysgrifennydd Gwladol arfer ei bŵer dan adran 3 Deddf Trafnidiaeth a Gweithfeydd 1992 i lunio gorchmynion.

## **Cwestiynau i'r Ysgrifennydd Datblygu Economaidd Questions to the Secretary for Economic Development**

### **Gwent Levels Nature Reserve**

**Peter Black:** Will the Secretary for Economic Development give an assurance that the Gwent Levels nature reserve will be in an appropriate wet condition in order to attract target species prior to authorisation being given to impound Cardiff Bay? (WAQ475JS)

**The Secretary for Economic Development (Rhodri Morgan):** Upon completion of the construction works the reserve will be wetted according to the requirements of the reserve management plan. The Corporation anticipates that the wetting will commence in early September so that a suitable level of wetness will have been achieved before impoundment of the Bay.

### **Gwarchodfa Natur Gwastadeddau Gwent**

**Peter Black:** A wnaiff yr Ysgrifennydd Datblygu Economaidd roi addewid y bydd gwarchodfa natur Gwastadeddau Gwent yn ddigon gwlyb i ddenu'r adar targed cyn rhoi'r caniatâd i Gronni Bae Caerdydd? (WAQ475JS)

**Yr Ysgrifennydd Datblygu Economaidd (Rhodri Morgan):** Ar ôl i'r gwaith adeiladu gael ei gwblhau bydd y warchodfa yn cael ei gwlychu yn unol â gofynion cynllun rheoli'r warchodfa. Mae'r Gorfforaeth yn rhagweld y bydd y gwlychu'n dechrau yn gynnar ym mis Medi fel y bydd y safle'n ddigon gwlyb cyn i'r Bae gael ei Gronni.

### **Abolition of Duty Free**

**Nick Bourne:** What will the economic impact of the abolition of duty free within the EU be on Wales and particularly on Cardiff Wales Airport, Fishguard and Holyhead? (WAQ 466VB)

**Rhodri Morgan:** The economic impact on Wales of the abolition of duty free within the EU will depend very much on the marketing strategies of the retail operators on board the ferries and at Cardiff Wales Airport. Any impact on employment is likely to be small and short term as the opportunity exists for jobs to be created as well as lost. Operators are now able to sell a wide range of goods in unlimited quantities to their customers—provided that they are for personal consumption. This is creating significant marketing opportunities for those involved.

### **Diddymu Siopa Di-doll**

**Nick Bourne:** Beth fydd effaith economaidd diddymu siopa di-doll o fewn yr UE ar Gymru ac yn benodol ar Faes Awyr Cymru Caerdydd, Abergwaun a Chaerdybi? (WAQ466VB)

**Rhodri Morgan:** Bydd yr effaith economaidd ar Gymru yn sgîl dileu siopa di-doll o fewn yr UE yn dibynnu'n helaeth iawn ar strategaethau marchnata'r cwmnïau adwerthu ar fwrdd y llongau fferi ac ym Maes Awyr Cymru Caerdydd. Mae'n debyg mai bychan a byrdymor fydd unrhyw effaith ar gyflogaeth gan fod yma gyfle i greu swyddi yn ogystal â'u colli. Bellach gall y cwmnïau werthu amrediad eang o nwyddau heb unrhyw gyfyngiadau ar faint a brynir gan eu cwsmeriaid—cyhyd â'u bod yn eu prynu at eu defnydd personol eu hunain. Mae hyn yn creu cyfleoedd marchnata sylweddol i'r cwmnïau dan sylw.

**Cwestiynau i'r Ysgrifennydd Amaethyddiaeth a Datblygu Gwledig  
Questions to the Secretary for Agriculture and Rural Development**

**Tir Gofal Scheme**

**Nick Bourne:** How many applications were received for the Tir Gofal scheme in the current year? (WAQ551VB)

**The Secretary for Agriculture and Rural Development (Christine Gwyther):** The Countryside Council for Wales, who manage the scheme on behalf of the Assembly, received 1,421 applications, 1,380 of which were valid.

**Cynllun Tir Gofal**

**Nick Bourne:** Faint o geisiadau a dderbyniwyd ar gyfer cynllun Tir Gofal yn ystod y flwyddyn hon? (WAQ551VB)

**Yr Ysgrifennydd Amaethyddiaeth a Datblygu Gwledig (Christine Gwyther):** Derbyniodd Cyngor Cefn Gwlad Cymru, sy'n rheoli'r cynllun ar ran y Cynulliad, 1,421 o geisiadau, ac o'r rheini yr oedd 1,380 yn ddilys.

**Cwestiynau i'r Ysgrifennydd Cyllid  
Questions to the Finance Secretary**

**Match Funds (Meetings with Treasury)**

**Nick Bourne:** Will the Finance Secretary publish details of meetings she has had with the Treasury relating to match funds for EU funds? (WAQ 550VB)

**The Finance Secretary (Edwina Hart):** The First Secretary and officials have been in regular contact with the Treasury about this matter.

**Cyllid Cyfatebol (Cyfarfodydd â'r Trysorlys)**

**Nick Bourne:** A wnaiff yr Ysgrifennydd Cyllid gyhoeddi manylion y cyfarfodydd y mae hi wedi eu cael â'r Trysorlys mewn perthynas â chyllid cyfatebol ar gyfer cronfeydd yr UE? (WAQ550VB)

**Yr Ysgrifennydd Cyllid (Edwina Hart):** Mae'r Prif Ysgrifennydd a swyddogion wedi bod mewn cysylltiad rheolaidd â'r Trysorlys ynglŷn â'r mater hwn.